

这样

专家视界

# 乡村振兴 教育扶贫如何持续发力

刘承波

今年是决胜全面建成小康社会、决战脱贫攻坚之年。习近平总书记强调，脱贫摘帽不是终点，而是新生活、新奋斗的起点。接续推进全面脱贫与乡村振兴有效衔接，教育扶贫具有基础性、根本性作用。作为扶贫工作分类施策的内容之一，发展教育脱贫一批，较之于发展生产、易地搬迁、生态补偿、社会保障兜底等形式，意义更加重大、作用更加长远。

治贫先治愚，扶贫先扶智。如何依靠教育改变人的素质、提高人的能力，实现贫困人口根本脱贫，从而推动乡村振兴，笔者提出以下建议。

## 巩固义务教育保障水平

义务教育有保障是教育脱贫攻坚战的重大政治任务，也是“两不愁三保障”的底线目标之一。近年来教育战线紧扣控辍保学核心任务，不断完善政策措施，压紧压实工作责任，奋力推进教育脱贫攻坚。通过实施全面改薄、义务教育薄弱环节改善与能力提升、教育现代化推进工程等项目，不断改善学校基本办学条件，补齐农村教育短板，缩小城乡、校际差距，确保贫困家庭义务教育阶段适龄儿童少年不因办学条件保障不到位而失学辍学。截至今年11月30日，全国义务教育阶段辍学学生由台账建立之初的约60万人降至831人，其中20万名建档立卡辍学学生实现动态清零，推动历史性地彻底解决辍学问题。

义务教育有保障也是乡村振兴的重要基础，能够有效扫除贫困地区青壮年文盲，使贫困地区的劳动力具备基本的劳动技能，为实现贫困地区人民群众全面发展、加快经济社会发展提供智力支持。因此，接续乡村振兴战略，笔者建议：

要继续聚焦贫困重点人群，创造性地解决因学习困难、外出打工、早婚早育而辍学等问题，建立和完善分类安置措施，通过插班就读、单独编班、普职融合等方式合理安排教学内容，确保劝得回、留得住。

要保持教育扶贫政策的稳定性、连续性，做到摘帽不摘责任、摘帽不摘政策、摘帽不摘帮扶、摘帽不摘监管，继续健全联控联保、行政督促复学和精准控辍长效机制。

要加大政策、资金、项目支持等保障力度，加快补齐短板，着力解决好城乡义务教育在生师比、生均公用经费基准定额标准、基本装备配备标准上的差距问题。通过一系列专项支教计划，选配配强贫困地区师资力量，促进城乡教师资源均衡配置。

还要充分利用信息化手段，开辟提升贫困地区学校办学条件和教学质量的新路径，推广适合农村薄弱学校的“专递课堂”“名师课堂”“名校网络课堂”等，建立扩大优质数字教育资源覆盖面的有效机制，让贫困地区的学生实现优质教育资源共享。

## 优化资助体系精准助困

为确保不让一个学生因家庭经济困难而失学，对家庭经济困难学生做到应



上图 9月11日，宁夏中卫市海原县曹洼乡九年一贯制学校。正在上语文课的孩子。海原县地处宁夏中南部，曾是六盘山集中连片特困地区国家扶贫开发工作重点县。脱贫攻坚以来，海原县坚持做好教育精准扶贫，改善教育条件，助力脱贫攻坚。2009年曹洼乡开始创办九年一贯制学校，孩子们终于搬进了宽敞明亮的教室。现如今，学校总占地面积50亩，建筑面积4160平方米。之前我们缺老师，学校环境差，现在发生了翻天覆地的变化，不仅师资力量充实，而且教师学历更高了，城乡教育的差别也越来越小了。校长郑志兴说。

右图 9月11日，宁夏中卫市海原县曹洼乡九年一贯制学校校园航拍。视觉中国供图



助尽助，目前我国已建成覆盖学前教育至研究生教育的具有中国特色的以“精准资助”为导向、以各级教育特点为基础有差别的学生资助体系。设立学生资助项目30余个，实现了各教育阶段全覆盖、公办民办学校全覆盖、家庭经济困难学生全覆盖。两免一补政策已覆盖全部城乡义务教育学校，贫困地区实施农村学生营养改善计划成效显著。近年来，学生资助资金投入力度不断加大，大规模降低了贫困人口的数量。2012年至2019年，我国学生资助金额累计13032.61亿元（不含义务教育阶段“两免”和营养膳食补助），累计资助学生（幼儿）7.25亿人次。

通过学生资助，许多贫困家庭的子女获得了接受教育、掌握知识技能的机会，从而摆脱了贫困，有效阻断贫困的代际传递。这为实施乡村振兴战略奠定了坚实基础。因此，接续乡村振兴，笔者建议：

要进一步实施和完善义务教育家庭经济困难学生生活补助、农村义务教育学生营养改善计划、普通高中国家助学金、中等职业教育免学费补助、中等职业教育国

家奖助学金、高等教育奖助学金等一系列学生资助政策，逐步提高补助标准，扩大补助范围，让学生资助政策惠及每个家庭经济困难学生。

要全力推进学生精准资助，确保各项资助政策精准落实，将全国学生资助管理信息系统、技工院校学生管理信息系统与民政、扶贫、残联等部门有关信息系统对接，确保家庭经济困难学生信息全部纳入数据库，实现学生信息及时比对，精准定位每位家庭经济困难学生。明确各级学校困难学生认定的组织机构及职责，认定依据和组织程序，使困难学生资助更加精准化，提升学生资助效果。

## 拓宽贫困学子成长通道

随着教育脱贫在中国脱贫事业中根本战略地位的确立，由“脱教育之贫”到“依靠教育脱贫”推动了认识与实践的飞跃。

发展教育是摆脱贫困和阻断贫困代际传递的根本途径。近年来，实施面向贫困地区定向招生专项计划，拓宽贫困学子纵向流动通道，取得积极成效，发挥了阻断贫困代际传递的重要作用。实施区域覆盖所有集中连片特困地区、国家扶贫开发工作重点县等边远、贫困、民族等地区，招生人数由2012年的1万人增至2020年的11.7万人，累计达到70余万人。

在就业方面，从政府到学校强化精准帮扶力度，重点做好深度贫困地区、建档立卡贫困家庭、身体残疾、少数民族等毕业生就业工作，实行分类帮扶和“一人一策”动态管理，优先推荐岗位。在教育部24365校园网络招聘服务平台上为52个贫困县毕业生开辟“就业专区”，加强对就业困难毕业生群体的精准帮扶。截至9月，52个未摘帽贫困县高校毕业生总数118182人，就业率为80.36%；建档立卡家庭毕业生40062人，就业率为83.81%。

实施乡村振兴战略，阻断贫困代际传递，笔者建议：

要为家庭经济困难学生接受职业教育和高等教育提供更多机会，并通过为他们提供职业指导、岗位推荐、创业服务、就业援助等服务，帮助实现就业，打通人生

成长的通道。

要继续优化实施面向贫困地区定向招生、各类民族专项招生等，持续实施重点高校招收农村和贫困地区学生专项计划，畅通农村贫困学子上重点高校渠道，对低保家庭毕业生、有特殊需要毕业生和享受国家助学贷款的大学生就业困难群体开展就业指导和援助，实现“就业一人，脱贫一户”的目标。

要为欠发达地区或者贫困地区的贫困学生到东部地区接受优质职业教育创造条件，对深度贫困地区就读职业学校的贫困家庭学生优先招生、优先选择专业、优先落实助学贷款政策、优先安排实习、优先推荐就业，打通社会纵向流动的通道。

## 赋能乡村经济振兴发展

乡村振兴必须提高农村经济造血功能和脱贫能力。发展教育脱贫一批，就是要通过拓展教育的社会功能，促进知识、科技赋能产业、农业，推动贫困地区增强自我发展的能力。

脱贫攻坚的实践证明，职业教育扶贫是见效最快、成效最显著的扶贫方式。笔者建议：职业教育经费投入要向中西部、贫困地区和民族地区继续倾斜，改善当地职业教育办学条件。要大力实施职业教育东西协作计划，选派东部地区专业技术人员支援西部，优先考虑发展地域特色产业，在西部共同设立实训基地，帮助建立实用的专业。职业院校应顺应乡村经济发展需求，将自身发展与地方产业发展相结合，把科学研究、技术开发与社会服务融为一体，产教融合开门办学。要加强职业教育和培训，特别是开展种植养殖、休闲旅游、电子商务等培训，大力培育高素质农民和农村实用人才，助力乡村振兴。

此外，笔者还建议，还要充分发挥高校的特色综合资源优势，推进教育、智力、健康、科技、产业、消费、文化七大类扶贫。近年来，各高校通过帮助定点扶贫县改善教学设施设备，加强乡村教师队伍建设，提升教育教学水平，建立助教支教团队和实训基地，助推当地教育补短板。通过科技成果转化落地和产业化，助推种养业、手工业、农产品加工业等传统产业转型升级，培育发展乡村旅游、中草药、民族文化用品、民族传统技艺等特色产业。实施乡村振兴战略，高校要进一步发挥思想库、智囊团作用，围绕城乡规划、产业发展、资源利用、生态保护等，为当地提供咨询服务、智力支持和人才支撑。通过引资、提供信息服务、搭建电商平台等方式，帮助定点扶贫县拓展产品市场、树立品牌效应，为当地发展特色产业、优势产业提供全方位支持。

在推动脱贫攻坚与乡村振兴战略有效衔接的新形势下，扶贫工作由解决绝对贫困转向应对相对贫困、由采取扶贫短期措施转向建立长效机制。发展教育，实施“志智双扶”，是实现贫困群众拔穷根、阻断贫困代际传递的根本之策，为乡村振兴奠定坚实基础。必须做好教育扶贫与乡村振兴有机衔接和协同推进，既巩固教育脱贫攻坚成果，又促进乡村振兴全面振兴。

（作者为教育部教育发展研究中心研究员）

刘自学

下一周，上面的人又要督导、检查学校的工作了。其中，教案、听课笔记都是检查的重点。教师们一听到这个消息，头就又大了一圈。

对广大教师而言，这种多而繁杂的检查已经成为一种负担，学校又要教师们补这补那了。当然，学校也应该完善、有特色地展示各项工作，展示每一位教师的工作业绩。这似乎无可厚非。那问题究竟出在哪儿呢？又该如何对待呢？

一部分教师的工作，本身就不太到位、不够完美，学校领导在组织各科自查时，发现了问题，要求教师整改。这种情况下，教师的教案等检查内容本身已经不错了，觉得没必要再补充完善。另一种情况是，领导在组织大家自查过程中发现的问题，本身就不是问题。自然，这样的补充完善就是多余的付出。于是这种被很多教师称为“补补丁”的事情，就成了教师们极不情愿或反感的事情了。当然，这其中是不是问题，不应只由教育主管部门、学校或相关领导说了算，而是要有方案，有标准。这个方案和标准，是在结合有关规定、在相关机构和人员广泛调查了解实际情况的基础上作出的，是反映多数教师意愿的。而事实并非完全如此。

就教案而言，怎么就是教案？是数量多、写得长吗？显然不是。而检查中，这却成了一个重要标准。是一定得有三维目标的清晰体现吗？一定得有学生的相关内容吗？一定得有教学反思吗？等等。似乎也不全是。但只要像上面提到的这些，一应俱全，是一定会得到更多检查人员的肯定或青睐的。似乎这已成为写教案、好教案的圭臬了。因为多少年来，无数次的检查结果就是这样的。简案、略案，不管多科学、多完美，从来没有得到过表扬。

就听课笔记而言，不说的别的，只是听课数量的要求，就不得不让多数教师闭门造车。一个学期的听课不少于20次，这是我们这所西部小县城所有学校老师要遵循的标准，很少有教师能完成。除了时间和精力有限，更重要的是，自由听课，被听课的教师，更多时候不欢迎、不乐意，因为，这对更多老师而言，会带来压力。还有，这种课一般只听不评、不交流（主要是老师们太忙），受益范围十分有限。但为了完成任务，为了应付检查，除了学校安排的相关听课、评课任务，更多的听课笔记只能杜撰、乱抄。

以上所谈教案和听课笔记两项检查内容，除了教师感到头疼，学校领导也两头不讨好：一方面是学校老师，要求完成这些任务，不仅会招致埋怨，实际上也于心不忍；一方面是上一级检查者，又不能对他们多说什么，只能笑脸相迎。

当然，不得不承认，为了所谓的完美、有特色，为了赢得更好的声誉，少数教师也存在要求过高的现象，无形中给老师们增加了负担。

更大的问题，出在检查的组织 and 人员身上。他们更多的时候只重形式而轻内容。就教案和听课笔记，除了检查没有外，一定会检查不全。主要是看环节全不全。再有检查详不细、细不细，主要是以多少、长短论成败。每一次的检查，都成了老师们的负担，甚至是心病。

造成这种结果的原因又是什么呢？是检查的人不认真或不负责任吗？若是，就太冤枉他们了。因为老师太多了，教案太多了；各个科目内容太多了，太繁杂了。检查人员不可能都懂，都熟悉。怎么办？

只有交给学校自己去具体检查。因为学校有懂不同科目的领导、老师，他们才能较好地识别每位教师的教案究竟怎么样。而相关机构的检查，只能查到有没有这个层次。

另外，让人不爽的是，很多检查人员都是从基层上去的，他们是清楚其中的各种原委的。这一问题为何找不到一个合适、恰当的解决办法或渠道呢？

针对基层学校反映的评估检查名目繁多、应接不暇的问题，建议职能部门尽快转移相关评估职能，整合各种常规性和临时性评估检查，给学校创造一个安心静心的办学环境。

实际上，作为上级主管部门，对学校工作的检查，要根据具体情况、不同的检查内容，区别对待。该把关的要把关，该放手的要放手。总之一句话：一切都要实事求是，根据具体情况而定，不能搞一刀切！

（作者为一线教师）

教坛漫笔

# 提高翻译专硕质量 传递中国好声音

阎彬

进入新时代，中国的国家战略，无论是积极参与全球治理、文明交流互鉴，还是讲述中国故事、传播中国声音，都需要大量优秀的翻译人才。目前，翻译人才培养主要依托翻译专业硕士学位教育。如何提高翻译专业硕士的培养质量是一个值得思考的问题。笔者想从一线教师的视角谈几点自己的想法。

第一，以国家事业发展和翻译市场的实际需要为目标，完善课程设置、适当调整教学内容。

改革开放之初，外语中是重头戏。随着中国的发展和新时代国家战略的制定，中译外的比重越来越大。根据中国翻译协会

的统计，2011年，中译外占据了整个翻译市场工作量的54%，第一次超过了外译中的比重，使中国翻译市场从输入型为主转变为以输出型为主。到2014年，中译外占到了翻译总工作量的60%。而且，中译外的质量要求也越来越高。从对外宣传的角度来说，传播中国声音必须精准恰当，不能因翻译的失误造成外部世界对中国声音的误解和困惑。从提升中国软实力的角度来说，讲述中国故事需要涉及社会经济文化生活的方方面面，与世界文明交流互鉴则需要介绍中国的文化艺术和文学。这一类的翻译工作不仅要做到信与达，还要尽可能做到雅，要求相当高。

目前来看，学生们无论是口译还是笔译，要达到中译外的精准恰当还有很长的路要走。因此，提升外语水平是当务之急。

笔者建议，可以开设以翻译为目标的外语水平提升课程，全面提升学生外语表达、写作和改写编辑的能力。这类课程需要翻译专业教师而不是一般意义上的外语教师，因为专业教师更能有的放矢。现在的翻译专业课程比较强调经贸、法律等实务翻译。笔者认为，为了适应国家的战略需要，文学翻译等经典课程也需要得到重视。

学生们中译外的另一个难点是吃不透中文原文的意思和精神。学生们常常感叹，外语不好就算了，中文是母语，居然也看不懂。究其原因，一方面，学生的知识储备不够；另一方面，年轻人阅历有限，对很多问题的理解不够深入。

针对这个问题，笔者建议，应鼓励学生广泛涉猎书籍，选择一些相关专业或通识课程。同时，还可以通过翻译专业课程来涉

透。每翻译一个专题的内容，都可以让学生有针对性地去查找相关书籍和资料，随时有问题随时积累。还可以发挥思政进课堂的作用，把中国政治话语翻译和深入了解中国政策结合起来。

第二，提高学生对翻译的正确认识，形成有效的学习方法，从根本上塑造翻译人才。

很多学生刚入学的时候对应用型人才的误解都不够到位。在他们看来，应用等同于技巧加练习。他们平时的自主练习就像应试刷题，重量不重质，真正留给思考和分析的时间不多。翻译最重要的专业素养之一是要多思考多琢磨，舍得下笨功夫。比如，多查几本字典，多做笨功夫，多向前辈名家的译著学习、多体会优秀教材的例句、平时多留心多积累。这些都是做一个专业翻译的基本素养，也是解决翻译问题的根本方

基层回声

# 教育不能把学生圈养在教室里读死书

钢筋水泥浇筑的森林，很少亲近大自然，更是缺乏劳动生产实践。

尽管学生在课堂上和书本上了解过乡村农事、动植物百科、天文气象等常识，但仅仅停留在知道层面，缺乏在生活中观察感受与亲身体验。至于稻谷是什么样，何时收割麦子，更是不得而知。这种注重学生对知识的死记硬背，以期能够在试卷上完整地复制出来，而忽视书本与世界、知识与生活的联系，其实就是应试教育。

当教师眼里只有考试，一切教育活动只围着考试打转转，只为让学生获取高分，势必会忽略音、体、美、劳等学科，而家长心里只有学习，自然会忽视书本之外的千

山万水、大千世界。令人欣喜的是，国家层面提出了中小学开设劳动教育课程，加强体育和美育，并纳入了考试范畴。这在一定程度上能够扭转文化应试的局面，有助于学生个性化发展，促进学生综合素质提升。

当下，考试侧重考查阅读量，就是倒逼教师引导学生多读书，读好书，读整本书，这无疑对于解决语文教学长期以来存在的读书少问题，会有帮助。让人始料不及的是，马上就有教师搞出了对策，把名篇名著视为经典的语句摘录下来，打印成册，学生人手一册背诵。这样做可能会让学生获得一个好分数，但是极不利于他们语文素养的积淀和人文精神的涵养，因为不

读整本书，不沉浸在原著原文意境，就丢掉了精华，得到的只是残渣碎末。

不难看出，这种只关心学生对书本知识的掌握，只在乎与考试有关的内容，无疑是把学习知识与现实世界隔绝开来。对学生的戕害不可小觑。试想，学生两耳不闻窗外事，一心只读圣贤书，可能会培养出考试的机器，造就高分低能的人，但很难培养出有文化底蕴和良好素养的公民，这并不是民族复兴、社会建设需要的人才和接班人。

在这个社会多元化时代，需要各种各样的人才，而不是只会背书、能考试，甚至连最起码的生活常识都缺乏的人。无论是学校和家庭教育都要风物长宜放眼量，

张道明

前不久，《中国青年报》教育圆桌版刊发了《学生为什么会认为麦浪是秋景》一文，讲了四川某班九年级学生描写四川盆地秋天田野的景象，结果该班近三分之一的学生不知道在四川盆地秋天的田野里，根本看不见他们描写的景象。

笔者认为，九年级学生写出“麦浪是秋景”是应试教育结出的苦果。正如文中指出，孩子的主要任务是学习，目标是考上名牌大学，找好工作。至于麦子的播种和收割，那是农民的事，不知道也不会影响孩子的成长和进步嘛。这或许才是学生“五谷不分”的主要原因吧。

这让我想起，一节公开课上学生发出了“稻谷为什么会插在水田里”的疑问，引得观课教师一片哗然。事实上，当下很多学生“四体不勤，五谷不分”，他们长期生活在

（作者为一线教师）